

Lam

Chapter 4

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

	אֵיכָה	יָעַם	זָהָב	יִשָּׁנָא	הִכְתָּם	הַטּוֹב	תִּשְׁתַּכְּנְנָהּ	אֲבָנֵי-	1
	Betapa	menjadi-redup	emas	berubah	-emas-murni	-yang-baik	tercurah	batu-batu	
				H8132	H3800		H8210	H0068	
	קָדֵשׁ	בְּרֹאשׁ	כָּל-	חוֹצוֹת:	ס				
	kudus	di-kepala	setiap	jalan	s				
			H3605	H2351					
	בְּנֵי	צִיּוֹן	הַיְקָרִים	הַמְּסֻלָּאִים	בְּפֹז	אֵיכָה			2
	Anak-anak	Sion	yang-berharga	yang-dihargai-sebanding	dengan-emas-murni	betapa			
		H6726	H3368	H5537	H6337				
	נִחְשְׁבוּ	לְנִבְלֵי-	חֶרֶשׁ	מַעֲשֵׂה	יָדַי	יּוֹצֵר:	ס		
	mereka-dianggap	seperti-kendi	tanah-liat	buatan	tangan	tukang-periuk	s		
		H2803	H2789	H4639	H3027	H3335			
	גַּם-	[תַּנִּין]	(תַּנִּים)	תִּלְצוּ	שָׁד	הַיְנִיקוּ	גּוּרֵיהֶן	בֵּת-	3
	Bahkan	[serigala]	(anjing-liar)	menyusui	puting-susu	menyusui	anak-anak-mereka	putri	
		H8568	H8568	H8568	H3243	H3243	H1482	H1323	
ס	עֲמִי	לְאַכְזָר	[כִּין]	[עֲנִים]	(כִּיעֲנִים)	בְּמִדְבָּר:	ס		
s	bangsaku	menjadi-kejam	[seperti]	[burung-unta]	(seperti-burung-unta)	di-padang-gurun			
		H0393		H3283	H3283				
	דָּבֵק	לְשׁוֹן	יּוֹגֵק	אֶל-	חָכוּ	בְּצִמָּא	עוֹלָלִים		4
	Melekat	lidah	bayi-yang-menyusu	ke	langit-langit-mulutnya	karena-haus	anak-anak		
		H3956	H3243	H0413	H2441	H6772	H5768		
	שָׂאֵלוּ	לֶחֶם	פָּרַשׁ	אֵין	לָהֶם:	ס			
	meminta	roti	yang-membagi	tidak-ada	bagi-mereka	s			
		H3899	H6566	H0369	H1992				
	הָאֲכָלִים	הָאֲכָלִים	לְמַעַדְנִים	נִשְׁמוּ	בְּחוֹצוֹת	הָאֲמָנִים			5
	Mereka-yang-makan	Mereka-yang-makan	makanan-lezat	menjadi-sunyi	di-jalan-jalan	mereka-yang-dibesarkan			
		H0398	H4574	H8074	H2351	H0539			
	עָלַי	תּוֹלַעַ	חֲבָקוּ	אֲשֵׁפֹתוֹת:	ס				
	dalam	kain-merah	memeluk	tumpukan-tumpukan-sampah	s				
			H2263	H0830					
	וַיִּגְדַּל	עֲוֹן	בֵּת-	עַמִּי	מִחַטָּאת	סֹדֹם	הִתְפּוּכָה		6
	Dan-menjadi-lebih-besar	kesalahan	putri	bangsaku	dari-dosa	Sodom	yang-dijungkirbalikkan		
		H1431	H5771	H1323	H5467	H2015			
	כְּמוֹ-	לִנְעַ	וְלֹא-	תָלוּ	בָּהּ	יָדַי:	ס		
	seperti-dalam	sekejap	dan-tidak	menyentuh	padanya	tangan-tangan	s		
		H7281	H3808			H3027			

עצם tubuh H6106	אדמו lebih-merah H0119	מחלב dari-susu H2461	צהו lebih-putih H6705	משלג lebih-dari-salju H7950	נזיריה orang-orang-nazir-nya H5139	זכו Murni H2141	7			
			ס s	נזרתם: penampilan-mereka H1508	ספיר batu-nilam H5601	מפנינים dari-mutiara H6443				
צפר menempel H6821	בחוצות di-jalan-jalan H2351	נכרו mereka-dikenali	לא tidak H3808	תארם penampilan-mereka H8389	משחור' dari-jelaga H7815	חשך Lebih-gelap H2821	8			
	ס s	כעץ: seperti-kayu H6086	היה menjadi H1961	יבש kering H3001	עצמם tulang-tulang-mereka H6106	על- pada	עורם kulit-mereka H5785			
רעב kelaparan H7458	מחללי daripada-yang-terbunuh-oleh	חרב pedang H2719	חללי- yang-terbunuh-oleh	היו adalah H1961	טובים Lebih-baik	9				
	ס s	שדאי: ladang H8570	מתנזבת karena-kekurangan-hasil H8570	מדקרים tertusuk H1856	יזובו merekapun-merana H2100	שהם yang H1992				
ילדיהן anak-anak-mereka-sendiri H3206	בשלו merebus H1310	רחמנאות yang-penyayang H7362	נשים perempuan-perempuan H0802	ידי Tangan-tangan H3027	10					
ס s	עמי: bangsaku H1323	בת- putri H7667	בשבר dalam-kehancuran H7667	למו bagi-mereka	לברות makanan H1262	היו mereka-menjadi H1961				
אפו murka-Nya H0639	חרון nyala H2740	שפך Ia-mencurahkan H8210	חמתו kemurkaan-Nya H2534	את- (objek) H0853	יהוה TUHAN H3068	כלה Ia-menghabiskan H3615	11			
ס s	יסודתיה: fondasi-fondasinya H3247	ותאכל dan-ia-memakan H0398	בציון di-Sion H6726	אש api H0784	ויצת- dan-Ia-menyalakan H3341					
יבא akan-masuk H0935	כי bahwa	תבל dunia H8398	ישבי penduduk H3427	(וכלן (semua) H3605	[dan-semua] H3605	ארץ bumi H0776	מלכי- raja-raja H4428	האמינו percaya H0539	לא Tidak H3808	12
	ס s	ירושלם: Yerusalem H3389	בשערי ke-gerbang-gerbang H8179	ואויב dan-lawan H0341	צר musuh					
השפכים yang-menumpahkan H8210	כהנה imam-imamnya H3548	עונות kesalahan-kesalahan H5771	נביאיה nabi-nabinya H5030	מחטאת Karena-dosa-dosa	13					
	ס s	צדיקים: orang-orang-benar H6662	דם darah H1818	בקרבה di-tengahnya H7130						

בָּלֵא	בָּדֵם	נִנְאָלוּ	בְּחֻצוֹת	עִוְרִים	נָעוּ	14
sehingga-tidak	dengan-darah	mereka-tercemar	di-jalan-jalan	buta	Mereka-mengembara	
H3808	H1818	H1351	H2351	H5787	H5128	
		ס	בְּלִבְשֵׁיהֶם :	יָגְעוּ	יֹכְלוּ	
		s	pakaian-pakaian-mereka	menyentuh	orang-dapat	
			H3830	H5060	H3201	
אֶל-	סֹוֹרוֹ	סֹוֹרוֹ	לָמוֹ	קָרְאוּ	טָמְאָ	15
jangan	menyingkirlah	menyingkirlah	kepada-mereka	mereka-berteriak	najis	
H0408	H5493	H5493		H7121	H2931	
					H5493	
בְּגוֹיִם	אָמְרוּ	נָעוּ	נָגְמוּ	נָצְוּ	כִּי	
di-antara-bangsa-bangsa	mereka-berkata	mengembara	bahkan	mereka-lari	karena	
	H0559	H5128	H1571		H5060	
		ס	לָגוֹר :	יֹוֹסִיפוּ	לֹא	
		s	tinggal-sebagai-pendatang	akan-terus	tidak	
				H3254	H3808	
פְּנֵי	לְתִבְיָטָם	יֹוֹסִיף	לֹא	חָלְקָם	יְהוָה	16
wajah	memperhatikan-mereka	lagi	tidak	menceraiberaikan-mereka	TUHAN	
H6440	H5027	H3254	H3808		H3068	
					H6440	
ס	חָנְנוּ :	לֹא	(וְזָקְנִים)	[זָקְנִים]	נִשְׂאוּ	
s	mereka-dikasihani	tidak	(dan-tua-tua)	[tua-tua]	dihormati	
		H3808	H2205	H2205	H5375	
					H3808	
					H3548	
	הֶבֶל	עֹזְרָתֵנוּ	אֶל-	עֵינֵינוּ	תִּכְלִינָה	17
	sia-sia	pertolongan-kami	untuk	mata-kami	merana	
	H1892	H5833	H0413	H3615	H5750	
					H5750	
יֹושַׁע :	לֹא	גוֹי	אֶל-	צָפִינוּ	בְּצַפִּיתֵנוּ	
dapat-menyelamatkan	yang-tidak	bangsa	untuk	kami-mengawasi	dalam-pengawasan-kami	
H3467	H3808		H0413	H6822	H6836	
					ס	
					s	
קָרַב	בְּרַחֲבֵינוּ	מִלְכַת	צָעֲדֵינוּ	צָרָו		18
mendekat	di-lapangan-lapangan-kami	dari-berjalan	langkah-langkah-kami	Mereka-memburu		
H7126	H7339	H3212	H6806			
		ס	קִצְיָנוּ :	כִּי-	יָמֵינוּ	
		s	akhir-kami	datang	karena	
			H7093	H0935	H3117	
					H4390	
					H7093	
הַהָרִים	עַל-	שָׁמַיִם	מִנְשָׁרַי	רֹדְפֵינוּ	הָיוּ	19
gunung-gunung	di-atas	langit	dari-rajawali	pengejar-pengejar-kami	adalah	
H2022		H8064	H5404	H7291	H1961	
					H7031	
	ס	לָנוּ :	אָרְבוּ	בְּמִדְבָר	דִּלְקָנוּ	
	s	kami	mereka-menghadang	di-padang-gurun	mereka-mengejar-kami	
			H0693		H1814	

	אֲשֶׁר	בְּשִׁחִיתוֹתָם	נִלְכָּד	יְהוָה	מְשִׁיחַ	אֲפִינוּ	רוּחַ	20
	yang	dalam-jerat-jerat-mereka	tertangkap	TUHAN	yang-diurapi	hidup-kami	Nafas	
		H7825	H3920	H3068	H4899	H0639	H7307	
	ס	בְּנוּיִם:	נַחֲיָה	בְּצִלּוֹ	אֲמַרְנוּ			
	s	di-antara-bangsa-bangsa	kami-akan-hidup	dalam-naungannya	kami-katakan			
			H2421	H6738	H0559			
	עוֹץ	בְּאֶרֶץ	(יּוֹשְׁבֵי)	אֱדוֹם	בֵּת-	וְשִׁמְחֵי	שִׁישִׁי	21
	Us	di-tanah	[yang-tinggal]	Edom	putri	dan-bersukacitalah	Bersukarialah	
	H5780	H0776	H3427	H0123	H1323	H8055	H7797	
	ס	וְתִתְעָרֵי:	תִּשְׁכְּרִי	פֹּס	תִּעְבְּר־	עָלֶיךָ	גַּם-	
	s	dan-akan-telanjang	engkau-akan-mabuk	cawan	akan-sampai	kepadamu	bahkan	
		H6168	H7937				H1571	
	לְהִגְלוֹתְךָ		יּוֹסִיף	לֹא	צִיּוֹן	בֵּת-	עוֹנֶה	22
	akan-membuangmu-ke-pembuangan		lagi	tidak	Sion	putri	kesalahanmu	
	H1540		H3254	H3808	H6726	H1323	H5771	
	חַטָּאתֶיךָ:	עַל-	נִלְהֵ	אֱדוֹם	בֵּת-	עוֹנֶה	פָּקֵד	
	dosa-dosamu	akan	Ia-akan-menyingkapkan	Edom	putri	kesalahanmu	Ia-akan-menghukum	
			H1540	H0123	H1323	H5771		